

## **Over the fence** **Ekim 2009 2. Baskı**

### **Konut Haftası**

Bu yılın Konut Haftası kutlamalarında komşularınızı daha iyi tanıyın. Bunu nasıl yapacağınızı öğrenin...

### **Konuk: Jackie Dacey**

Victoria Devlet Konutları Kiracıları Derneği Koordinatörü göreviyle ilgili konuşuyor.

**Sudan tasarruf ederek bahçenizin bakımını nasıl sağladığınıza dair sırrınızı bizimle paylaşın ve kazanma şansına sahip olun.**

---

## **Over the fence**

**Yerel sakinlerimizden Christopher Chapman kiracılar Gazetesinin adını değiştirmek için düzenlenen yarışmayı kazandı.**

“Ben bir konut bölgesinde yaşıyorum ve haftada bir veya iki kez çitin üzerinden komşumuzla konuşuyorum. Biraz çene çalıyoruz ve mahallenin dedikodusunu yapıyoruz.”

Chapman “Bir gün arabımı tamir ediyordum ve konuşuyordum ki, bunun gazetemiz için iyi bir isim olabileceğini düşündüm,” dedi.

Tenant News için yeni bir isim bulma yarışması eyalet çapından aldığımız çok yaratıcı isimlerle çok zorlu geçti.

Chapman V/Line günlük tren bileti kazandı ve bunu eşi Lisa ile birlikte Melbourne’ı ziyaret etmek için kullanmayı düşündüğünü söyledi.

Chapman’a göre “Bu ödül tam zamanında geldi çünkü eşim ve ben uzun zamandır Melbourne’a gelip müzede yer alan bir sergiyi ziyaret etmeyi arzuluyorduk. Çok heyecanlıyız.”

**Over the fence** ekibi olarak her zaman için ne gibi konuların veya öykülerin ele alınmasını istediğinize ilişkin görüşlerinizi almak istiyoruz.

Fikirleriniz şu adrese gönderiniz:

**The Editor**  
**Office of Housing**  
**PO Box 4057**  
**Melbourne VIC 3000**

veya bize elektronik posta gönderiniz

**overthefence@dhs.vic.gov.au**

---

## **Herkesin egzersize ihtiyacı vardır**

Yaşı ve sağlık durumu ne olursa olsun herkes sağlıklı beslenmenin ve egzersiz yapmanın yararlarını görebilir, ve daha yazın yaklaştığı bu dönemlerde aktif kalabilmek daha da kolaylaşmaktadır.

Yapılan araştırmalar günde sadece 30 dakika egzersiz yaparak kendimizi daha iyi hissedebiliriz, daha fazla enerji sahibi oluruz, ve kalp hastalığı ve şeker hastalığı gibi hastalıkların riskini azaltabiliriz.

Daha aktif olmanın, ayarlanmış programlar, dinlenme etkinlikleri veya sadece mantıktan yola çıkarak yapacağımız şeyler gibi çeşitli yolları vardır.

Sağlığımızı ve formumuzu artırmanın en iyi yollarından bir tanesi hızlı yürümek gibi orta dereceli yoğunlukta yapacağımız hareketlerdir. Ruh ve beden sağlığını artırmanın faydalı yollarından bir tanesi yürümektir – kendinizi sakatlama riski çok azdır ve bize ağrı hissettirmez.

Sağlık veya egzersizle ilgili merak ettikleriniz olursa mutlaka doktorunuzla veya sağlık uzmanınızla görüşünüz.

---

## **Coles süpermarketinde kullanmak üzere 50\$'lık alışveriş kuponu kazanmak istermisiniz?**

Sağlıklı olmak için neler yapıyorsunuz? Belki yerel bir yürüyüş grubuna mensupsunuz, veya bahçenizle uğraşıyorsunuzdur. Sağlıklı olabilmek için her ne yapıyorsanız bilmek istiyoruz.

Sağlıklı olmakla ilgili fikrinizi bizimle paylaşın ve en çok beğenilen sizin fikriniz olursa Coles süpermarketinde harcamak üzere 50\$'lık bir alışveriş kuponu kazanacaksınız.

---

## **2009 Konut Haftası**

### **Komşunuzla tanışın – çevrenizi genişletin**

Bir mangal sefası, organik ürünler pazarı veya bir toplumsal sanat etkinliği olabilir. Konut sitesinde fidan ekme günü veya danslı, oyunlu ve yiyeceklili çok kültürlü bir toplantı olabilir.

Güney Şehir Bölgesinden sorumlu kiracı katılımı koordinatörü Susan Blackburn'e göre, Victoria eyaletinin tüm devlet konut bölgelerinde yer alan yıllık Konut Haftası kutlamalarında "hemen her zaman yiyecek bulunur".

Geçen yılın Konut Haftasında devlet konutu kiracılarının bir araya gelmesini sağlayan şehir içi ve şehir dışı bölgelerinde 80 farklı etkinlik düzenlenmişti.

"Bunlar çok olumlu ortamlardır", "kiracıların birbirleriyle etkileşim içinde olup bilgi paylaşabildikleri veya sokakta yanından geçtikleri herhangi birini daha yakından tanıyabilecekleri etkinliklerdir" dedi.

2009 Konut Haftası – "**Komşunuzu tanışın Çevrenizi Genişletin**" – 26 Kasım ile 3 Aralık tarihleri arasında Victoria çapında yer alacaktır ve Hume Bölgesi kiracı katılımı koordinatörü yardımcısı Sharon Prentice bu haftanın özellikle şehir dışı semtleri için çok önemli olabileceğini dile getirdi.

Konut çalışanları ve diğer destekleyici hizmet kurumları çoğu zaman Konut Haftası etkinliklerine katılırlar ve katılanların bilgi sahibi olmadıkları bölgelerindeki mevcut olan hizmetler, etkinlikler ve yerel kurslar hakkında bilgi verirler veya broşür dağıtırlar.

"Bazı kişiler yardım isteyebileceklerini veya belli hizmetlere yönlendirilebileceklerini bilmemektedir, dolayısıyla o gün bir broşür alıp gitseler bile, yıl boyu onlara açık olan hizmetlerle ilgili bilgi temin etmek için daha sonra telefon açıp görüşebilirler."

Susan, Konut Haftası etkinliklerinin "insanların birbirleriyle bağ kurmalarını kutlamakla ilintilidir ve keyifli etkinliklerdir. Mükemmel bir fikirdir" dedi.

2009 Konut Haftasında bölgenizde yer alacak etkinlikler hakkında daha fazla bilgi için, bölgenizdeki konut dairesini arayınız veya aşağıdaki internet sitesine bakınız  
[www.housing.vic.gov.au/housing-week](http://www.housing.vic.gov.au/housing-week) .

---

## Çok güzel bir fikir

Victoria in Bloom bahçe yarışmasına katılın ve hem becerilerinizi hem de su tasarrufu sağlayan bahçenizi sergileyin!

Victoria in Bloom bahçe yarışması başlamıştır ve aşağıdaki kategorilerde yarışmaya katılabilirsiniz:

- en iyi su tasarrufu sağlayan şahıs bahçesi
- en iyi su tasarrufu sağlayan paylaşılan alan bahçesi
- en iyi su tasarrufu sağlayan balkon veya kapalı bahçe
- en iyi su tasarrufu sağlayan yenebilir bitki bahçesi
- en yaratıcı ve tasarrufu sağlayan bahçe  
(Royal Botanic Gardens desteği ile)
- Bireysel su tasarrufu sağlayan bahçe parseli (halk bahçeleri için geçerli)

Şehir dışı bölgelerinde kazanan yarışmacılar 50\$'lık bir hediye kuponu kazanacaklardır ve eyalet çapında kazanan yarışmacılar bahçe malzemeleri almak üzere 100\$'lık hediye kuponu kazanacaklardır.

Yarışmaya katılmak için lütfen ücretsiz telefon hattımızı **1800 663 662** nolu telefondan 17 Kasım 2009 tarihine kadar arayınız.

Daha fazla bilgi [www.housing.vic.gov.au](http://www.housing.vic.gov.au) or email [vicbloom@dhs.vic.gov.au](mailto:vicbloom@dhs.vic.gov.au) internet sitesinden temin edilebilir.

---

## Victoria Devlet Konutu Kiracıları Derneği (Victorian Public Tenants Association) Hakkında bilgi:

Bu yılın Ocak ayında, Jackie Dacey Victoria Devlet Konutu Kiracıları Derneğinin tanınan yüzü haline gelmişti. Toplum geliştirme ve konut yönetimi ve politikası dallarında mesleki kalifiyesiyle, yeni işi, eyalet çapında devlet konutlarında kiracı olan 65.000 kişinin devlet konutlarının yönetilmesiyle ilgili konularda seslerini ciddi ölçüde duyurmalarını sağlamıştır.

Herhangi bir kiracı VPTA üyesi olabilir – üye olmak ücretsizdir – şimdi koordinatörlük görevini yürüten Jackie, kiracılara yaşadıkları ortama ilişkin daha fazla kontrol sahibi olmalarını ve düşüncelerini direkt olarak hükümete ve Konut Dairesine duyurmalarını mümkün kılan bu üst kuruluşa daha fazla kiracının katılmasını teşvik etmek istemektedir.

Devlet Konut hizmetleri karmaşık, çeşitli ve çok kültürlü bir alandır ve her bir siteye özgü bazı sorunlar olsa da, Jackie bazıları “sistemik ve daha yaygın görülmektedir” dedi.

VPTA'nın kısa bir süre önce ele almış olduğu bir sorun farklı sitelerde benzer sorunların ne kadar sık yaşandığını ve VPTA'nın bunları çözümlmek için neler yaptığını göstermektedir.

Jackie, şehir içindeki sitelerde, sokakta araçlarına park yeri bulamayan halkın devlet konutu oto parkını kullanmaları sorunu çok yaygın görülmektedir diyor. Araç parkının başkası tarafından işgal edildiğini gören devlet konutu kiracısı aracını sokağa park etmek zorunda kalıyor ve park cezası yeme riskiyle karşılaşılıyor.

Bu alanları daha iyi denetlemek ve bu sorunu çözmek için VPTA Konut Dairesiyle daha yakın bir işbirliği içindedir.

Dacey, VPTA'nın hali hazırda 31 kiracı grubuna destek ve eğitim sağladığını ancak görevine başladığı bu ilk yılında üye olan bireysel kiracı sayısını artırmak istediğini söyledi.

VPTA'ya nasıl üye olabileceğiniz, veya size nasıl daha fazla yardımcı olabileceğimiz konusunda ayrıntılı bilgi için, lütfen **9481 4500** veya **1800 015 510** nolu telefonları arayınız veya **www.vpta.org.au** adresli internet sitesine bakınız.

---

## Çöpleri yok edin

Eviniz yer işgal eden ve artık ihtiyaç duymadığınız eski eşyalarınız, mutfak eşyası veya giysileriniz varmı?

Artık kullanmadıkları eşyaları yok etmenin en iyi yolunu öğrenmek için, kiracılar her zaman için belediyeyi aramalılar. Bu ürünleri evinizin dışına veya kaldırımın üzerine bırakmak yasalara aykırıdır ve ceza almanıza veya mahkemeye gitmenize sebep olabilir.

Belediye büyük çöplerin alınmasını beklemenizi, bu ürünleri bir çöplüğe veya atık merkezine götürmenizi, birilerinin gelip ürünleri almalarını ayarlamanızı veya hatta onları bir hayır kurumuna bağışlamanızı önerebilir.

---

## Sizin Eviniz, Sizin Haklarınız

Konut Dairesi tarafından basılan **Siz ve Eviniz (You and Your Home)** adlı yayın, devlet konutlarında yaşayan kişilerin hak ve sorumluluklarını açıklamaktadır ve tüm yeni kiracılara dağıtılmaktadır.

Bu renkli yayın, herhangi bir anlaşmazlık durumunda olabilir çözümler, kira ödemeleri hakkında bilgi, ve tamirat gerektiğinde ne yapmaları gerektiğini de kapsayan kiracıların devlet konutlarında yaşamayı nasıl mümkün olduğunca rahat bir hale getirebilecekleri konusunda faydalı bilgiler içermektedir.

Bu kitapçık; kiracıların, Konut Dairesi tarafından sunulan hizmetlerin adil, hızlı, dürüst ve ihtiyaçları karşılayan nitelikte olması yönünde bir beklenti içinde olmaya hakları olduğunun açık bir mesajını vermektedir.

Buna benzer bir şekilde, devlet konutu kiracılarının konuta taşınmadan önce kendilerine verilen kira sözleşmesinde belirtilen hak ve sorumluluklara uymaları da beklenilmektedir.

Devlet konutu kiracısı olarak hak ve sorumluluklarınız hakkında daha fazla bilgiye ihtiyacınız varsa veya **You and Your Home** başlıklı kitapçığın bir kopyasını temin etmek istiyorsanız bölgenizdeki konut dairesi şubasını arayınız veya **www.housing.vic.gov.au** adresli internet sitesine bakınız.

---

## Erişimi kolaylaştıran konutlar

Bir engele bağlı ihtiyaçları olan kiracılar için, musluğu açmak gibi basit işler bile çok zor olabilir.

Bu sebeple yeni inşa edilen tüm devlet konutları özel ihtiyaçları olan kişilerin daha rahat bir şekilde konutu kullanabilmesi için bazı temel özellikleri barındırmaktadır.

Konut Dairesi her yıl, mevcut konutlara ek ihtiyaçları olan kişilerin daha kolay erişebilmesi için \$2.5 milyondan fazla harcamaktadır.

Bu ek özelliklerden bazıları şunlardır:

- Evinizin içine ve dışına tutunmanız için emniyet demirlerinin yerleştirilmesi,
- Daha büyük lamba düğmelerinin takılması,
- ‘kaldıraçlı’ tip musluk ve kapı kolu takılması,
- Banyoya daha kolay erişim,
- İşitme sorunu olan kiracılar için görüntülü alarmların yerleştirilmesi

Engelinizden dolayı evinizin modife edilmesine ihtiyacınız varsa, doktorunuzdan, mesleki terapi uzmanından veya başka bir tıp uzmanından alacağınız bir mektubu konut dairesine sunmanız gerekecektir.

---

## **Kiracılar yangına karşı güvenlik tedbirlerini çevrelerindekiilere aktarmaktadır**

Yangınlar kişilerin canlarını veya paralarını alabilir.

Kiracıların canlarına veya mülklerine gelebilecek zararın riskleri, yanmakta olan bir alevi denetim altında tutarak, ve yemek pişirirken dikkatli olarak azaltılabilir.

Kiracıları yapılması gerekenlere karşı bilgilendirmek için Konut Dairesi, kiracıların bölgelerindeki halkı eğitmek ve bilgilendirmek için gerekli becerilere sahip olmalarını sağlayacak bir eğitim ve iş inisiyatifini geliştirmektedir.

Ekim ayında (Victoria eyaletinde Toplum Güvenliği Ayına denk gelerek) Onbir devlet konutu kiracısı kurstan mezun olacaktır ve yangına karşı güvenlik konusuna ilişkin Konut Dairesi ile birlikte düzenlenecek toplantılarda konuşmaya hazır olacaklardır.

Öğrenciler, Carlton semtindeki Church of All Nations binasında Swinburne TAFE tarafından sunulan Toplum Güvenliği dalında 3. Dereceli Sertifika eğitimi alacaklardır.

Halkın seviyesine denk kişiler olarak yerel toplum üyelerine yangın güvenliğine ilişkin bilgiler aktaracaklardır ve bazı durumlarda bunu kendi toplum dillerinde yapacaklardır.

Bu eğitim tüm sektörlerdeki kamu güvenliği kurumlarında çalışan kişiler için gerekli olan becerileri kazandırmaktadır.

North Melbourne kiracısı Josie Hill için bu eğitim programı özgüven ve ilham kaynağı olmuştur.

“İlk basta katılmaya çekiniyordum, çünkü benim yaşımda okula geri dönmek çok garip gelmişti.

Şimdi, beş buçuk ay sonra durumuma bakınız, insanlarla paylaşacak o kadar çok şeyim varki.”

Devlet Konutu Kiracısı İş Programına (Public Tenant Employment Program - PTEP) katılmak isterseniz **1800 451 553** nolu telefonu arayınız veya kuruma **ptep@dhs.vic.gov.au** adresinden elektronik posta gönderiniz.

Devlet konutu kiracılar grubunuza yangın güvenliğine ilişkin bir konuşma düzenlemek isterseniz 03 9096-5376 nolu telefonu arayınız.

---

## **Öneri: Bu yaz kendinizi serin tutun**

Yazın yaklaştığı bu günlerde serin kalabilmeniz için yapabileceğiniz bir çok şey var, özellikle gündüz saatlerindeki hava ısısının normalden daha sıcak gecelerle keşiştiği durumlarda.

Sıcak bir günde mutlaka aşağıdaki önerilere uyunuz:

- Bol su ve meşrubat içiniz (alkolden kaçınınız) (**Not:** doktorunuz normalde sıvı tüketiminizi sınırlıyorsa veya sıvı hapları kullanıyorsanız, havalar sıcakken ne kadar içebileceğiniz konusunda doktorunuza danışmanız gerekebilir);
- Serin bir duş veya banya yapınız;
- bol giysiler giyinin, koton ve açık renkli kıyafetleri tercih edin;
- Sıcaklarla başa çıkmakta yardıma ihtiyacı olabilecek hastaları ve yaşlıları denetleyin;
- yeterli ventilasyon olmadığı müddetçe pervanelere güvenmeyiniz ve geceleri pencereleri açarak hava dolaşımını sağlayınız;
- Gündüzleri güneşi kesmek için panjur ve perdelerinizi kapalı tutunuz;
- Aşırı sıcaklığa maruz kalmış olmanın belirtilerini öğreniniz ve böyle bir durumda nasıl yanıt vereceğinizi biliniz.

Eğer dışarıdaysanız cildinizi kapalı tutarak, güneşe karşı koruyucu krem sürerek ve şapka takarak (**slip, slop, slap**) kendinizi koruyunuz ve bol su içiniz.

## Konut Haftasında komşunuza ‘merhaba’ deyiniz

Victoria'nın devlet konutu kiracıları tarafından pek çok dil kullanılmaktayken eminiz sizde aşağıdaki listeden kullanabileceğiniz bir selamlama sözcüğü bulabileceksiniz.

Language	Greeting
Arapça	Salaam aleikum
Habeşistan dili (Etiyopya, İsrail, Mısır)	Teanastellen
Boşnakça	Zdravo
Kantonez	Ni How
Hırvatça	Zdravo
Darice (Afganistan)	Chotor asty
Yunanca	Yah su
İbranice	Shalom
Hintçe	Na-mast tey
Macarca	Jo napot
İtalyanca	Buon giorno
Kamboçya dili	Sok sabai jie te
Makedonca	Zdravo
Mandarin (Çince)	Ni How
Leh'ce	Dzien dobry
Rumence	Buna
Rusça	Halo
Sırpça	Zdravo
Somali	Maalim wanaqsan

İspanyolca	Hola
Sudan dili (Dinka)	Chubuk
Tigrinya (Eritrea ve Etiyopya)	Selam
Türkçe	Merhaba
Vietnamca	Chao

Aklınızda bulunsun – Bu listedeki bilgiler çeşitli internet kaynaklarından temin edilmiştir.

### Konut Dairesi (Office of Housing) — Bölgesel Şube Bilgileri

Kuzey Batı Şehir Bölgesi	Ascot Vale	12 Churchill Avenue, Ascot Vale 3032	(03) 9371 6200
	Broadmeadows	56 - 58 Coleraine Street, Broadmeadows 3047	(03) 9309 1255
	Carlton	480 Lygon Street, Carlton 3053	(03) 9341 8200
	Collingwood	229 Hoddle Street, Collingwood 3066	(03) 9417 5144
	Fitzroy	90 Brunswick Street, Fitzroy 3065	(03) 9417 7322
	Footscray	71 Moreland Street, Footscray 3011	(03) 9275 7516
	North Melbourne	33 Alfred Street, North Melbourne 3051	(03) 9326 6377
	Preston	679 - 685 High Street, Preston 3072	(03) 9479 0122 or 1300 664 977
	Richmond	112 Elizabeth Street, Richmond 3121	(03) 9429 5174
	Sunshine	16 - 18 Hertford Road, Sunshine 3020	(03) 9312 5022
Güney Şehir Bölgesi	Cheltenham	Level 2, 4 - 10 Jamieson Street, Cheltenham 3192	(03) 8585 6200
	Dandenong	Level 4, 311 - 319 Lonsdale Street, Dandenong 3175	(03) 9767 8777
	Frankston	Level 1, 431 Nepean Highway, Frankston 3199	(03) 9784 3200
	Prahran	259 Malvern Road,	(03) 8646 3600

		South Yarra 3141	
	South Melbourne	Level 2, 20 Clarendon Street, South Melbourne 3205	(03) 8646 3600
Doğu Şehir Bölgesi	Box Hill	883 Whitehorse Road, Box Hill 3128	(03) 9843 6577
	Ringwood	25 Ringwood Street, Ringwood 3134	(03) 9871 5199
Barwon South West Bölgesi	Colac	54b Bromfield Street, Colac 3250	(03) 5231 2574
	Geelong	Level 2, State Government Offices, Fenwick ve Little Mallop Street köşesi, Geelong 3220	(03) 5226 4540
	Hamilton	50 Thompson Street, Hamilton 3300	(03) 5571 9114
	Portland	16 Julia Street, Portland 3305	(03) 5523 9999
	Warrnambool	Shop 2 109 Lava Street, Warrnambool 3280	(03) 5561 9444
Loddon Mallee Bölgesi	Bendigo	74 - 78 Queen Street, Bendigo 3550	(03) 5434 5555 or 1800 645 329
	Mildura	253 Eleventh Street, Mildura 3500	(03) 5022 3111
	Swan Hill	210 Beveridge Street, Swan Hill	(03) 5032 0100
Grampians Bölgesi	Ballarat	Corner Mair and Doveton Streets, Ballarat 3350	(03) 5333 6660
	Horsham	21 McLachlan Street, Horsham 3400	(03) 5381 9777
Hume Bölgesi	Benalla	26 Church Street, Benalla 3672	1800 635 862
	Seymour	16 Station Street, Seymour 3660	1800 680 694
	Shepparton	163 Welsford Street, Shepparton 3630	1800 631 439
	Wangaratta	43 - 47 Rowan Street, Wangaratta 3677	1800 818 540
	Wodonga	55 Hovell Street,	(02) 6055 7777 or

		Wodonga 3690	1800 644 873
Gippsland bölgesi	Bairnsdale	7 Service Street, Bairnsdale 3875 (randevu alınmalıdır)	(03) 5144 9100 or 1800 674 624
	Morwell	7 - 11 Hazelwood Road, Morwell 3840	5136 2400 or 1800 650 813
	Sale	150 York St, Sale 3850	(03) 5144 9100 or 1800 674 624

---

**Konut Tamirati Çağrı Merkezi: 13 11 72**

---

Bu yayını **erişilebilir bir formatta** almak istiyorsanız, lütfen **1800 663 662** nolu telefonu arayınız veya **clientservices.housing@dhs.vic.gov.au** adresine elektronik posta gönderiniz.

---

Office of Housing, Victorian Government  
Department of Human Services, Melbourne, Victoria, Australia tarafından yayınlanmıştır

© Telif hakkı State of Victoria 2009'a aittir

Ayrıca: **www.housing.vic.gov.au** adresinden de temin edilebilir

Victoria Eyaleti Hükümeti tarafından onaylanmıştır,  
50 Lonsdale Street, Melbourne.